

タガログ語

Para sa Bagong Maninirahang Dayuhan sa Nagano Prefecture

Patnubay para sa Pamumuhay

Tuloy po kayo sa Nagano!



Talaan ng Nilalaman

- 1 Mga bagay na dapat gawin agad pagkalipat
- 2 Kung Kailangan ng madaliang tulong
- 3 Protektahan ang sarili mula sa lindol
- 4 Kooperasyon sa Komunidad
- 5 Pagpapakilala ng Nagano Prefecture
- 6 Talaan ng telepono
 - (1) Serbisyo ng Konsultasyon para sa iba't ibang wika
 - (2) Mga Tanggapang Pampubliko
 - (3) Embahada/Konsulado ng iba't ibang bansa
 - (4) Nihongo Classes (mga klase para sa pag-aaral ng Nihongo)

1 Mga Bagay na Dapat Gawin Agad Pagkalipat

□ Municipal Office

Pumunta sa alinmang tanggapan ng munisipyo sa loob ng 14 na araw mula sa araw ng paglipat at isagawa ang proseso ng paglipat (move-in). (Kailangan ang Zairyu Card, Transfer Certificate)

※Kapag lilipat sa ibang munisipalidad sa loob ng bansa, o uuwi sa sariling bansa, kailangang ipagbigay alam sa munisipyo ng dating tirahan ang paglipat at dapat humingi ng move-out certificate (*tenshuttsu shomeisho*). Ang move-out certificate ay kinakailangan sa pagproseso sa bagong lilipatan. Para sa detalye mangyaring magtanong sa munisipyo.

□**Koryente:** Tumawag sa electric power company.

□**Suplay ng Tubig:** Makipag-alam sa water supply in-charge sa sangay ng munisipyo.

□**Gas:** Magpareserba nang maaga sa gas company at ipabukas ang main valve. Ipa-inspeksiyon muna kung ito'y ligtas bago gamitin.

□**Paaralan:** Mag-apply sa Board of Education sa inyong munisipalidad para sa pahintulot na makapasok sa Paaralan.

□**Driver's License:** Ipaalam sa pinakamalapit na police station ang bagong tirahan.



Electric Power Company	☎
Water Supply Division	☎
Gas Company	☎

2 Kung Kailangan ng Madaliang Tulong

110 (Police)

Tumawag sa 「110」 sa oras ng aksidente o krimen. Ito'y konektado sa police.

119 (Fire Station • Ambulance)

Tumawag sa 「119」 sa oras ng sunog at biglaang karamdaman. Ito'y konektado sa Fire Station.

★Memo sa Pag-report

(Sagutin ang tanong sa telepono)



Tirahan, Pangalan ng Building	
Pangalan	
Telepono	

3 Protektahan ang Sarili mula sa Lindol



Malimit magkaroon ng lindol sa bansang Hapon. Ano ang dapat gawin kapag lumindol?

1. Magkubli sa ilalim ng mesa, protektahan ang ulo at katawan.
2. Patayin agad ang apoy sa kusina at anumang heater.
3. Buksan ang exit door para sa paglikas sa evacuation site.
4. Mag-ingat na huwag makaapak ng basag na salamin. Huwag mag-panic sa paglikas.
5. Sumama sa kapitbahay sa paglikas patungong evacuation site.
6. Karaniwang nasa malapit na paaralan ang evacuation site).
Bitbitin lang ang mga bagay na kayang dalhin sa paglikas.



Evacuation Site sa inyong lugar	
------------------------------------	--



3 Protektahan ang Sarili mula sa Lindol

Maghanda ng bag para sa paglikas.

Bag na madaling bitbitin sa oras ng emergency.

- Pagkain (tubig, biscuit, hatiin at mag-iwan din sa loob ng sasakyan)
- Medical Supplies (First Aid Kit tulad ng band aid, magreserba ng gamot)
- Daily necessities (Wet tissue, eye mask, extra eyeglasses)
- Portable radio, flashlight, extra battery
- Pera (maglaan din ng barya)
- Underwear,towel,raingoods
- Guwantes,Lubid
- Posporo,Lighter
- Heatpads (kairo)
- Memo Pad, Ballpen,Lapis
- Garbage Bag
- Gatas para sa sanggol (Kung kailangan)



4 Kooperasyon sa Komunidad

Makipagkilala at makipagkaibigan sa mga kapitbahay.

- Makipagkilala agad at batiin ang kapit bahay o kalapit bahay sa nilipatang lugar.
- Mayroong grupong tinatawag na jichikai o chonaikai. Kasama sila sa pagsasagawa ng mga event sa komunidad tulad ng paglilinis. Kapag sasali sa “Jichikai” may pagkakataon na kinakailangang magbayad ng membership fee.
- Mga Basura sa Bahay
 - Walang bayad ang pagkolekta ng basura na nanggagaling sa bawat bahay.
Paghiwa-hiwalayin ang basura at ilagay sa garbage bag ayon sa 「Nasusunog」 「Di-nasusunog」 at 「Plastik」 bago itapon.
 - Makakabili ng garbage bag sa convenience stores at supermarket.
Iba-iba ang lugar at araw ng pagtapon ng basura sa bawat distrito. Magtanong sa sangay ng munisipyo sa inyong lugar.



5 Pagpapakilala ng Nagano Prefecture

Nagano Prefecture (Kilala sa pangalang “Shinshu”)

Ang Nagano ay sagana sa kalikasan, historya at kultura. Ang Nagano ay nangunguna sa buong bansa sa pangkalahatan, sa larangan ng kalusugan, kultura, trabaho, pamumuhay, at edukasyon kung ihahambing sa ibang Prefecture.

(※) Ang Nagano Prefecture ang nangunguna sa overall ranking ng “The best Prefecture by Prefecture Happiness Ranking” sa Japan
Isyu ng General Research Institute Reviews Toyo Keizai noong Disyembre 20, 2012).

Kalikasan

Sa buong bansa, ang Nagano ang may pinakamaraming bilang ng bundok na may taas na mahigit sa 3,000 metro. Nangunguna sa naggagandahang mga bundok dito ay ang Japan Alps. Halos 80% ng lupain ng prefecture ay kagubatan.

Turismo

Pangalawa sa may pinakamaraming bilang ng hot spring sa buong bansa. Maraming turista ang dumaragsa tuwing summer para magpa-presko dahil sa mga malabunduking kapaligiran at mga highlands, at mag ski naman tuwing winter.

5 Pagpapakilala ng Nagano Prefecture

Industriya

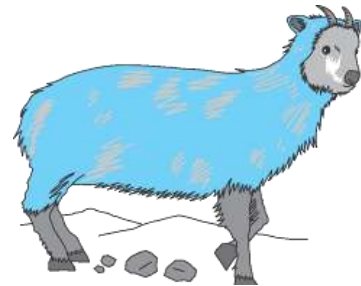
Maunlad ang silk industry bago sumapit ang World War II. Sumunod na naging maunlad pagkatapos ng WW II ay ang machinery industry tulad ng paggawa ng kamera at relo. Sa ngayon, ang produksiyon ay nakasentro sa computer electronic devices.

Agrikultura

Sa prutas ay kilala ang mansanas. Malawak ang produksiyon ng prune, apricot, blueberry, at ubas tulad ng kyoho grapes. Gayundin ang produksiyon ng gulay tulad ng lettuce, celery, asparagus, at wasabi.



「Raicho」 ibon na simbolo ng Nagano Prefecture

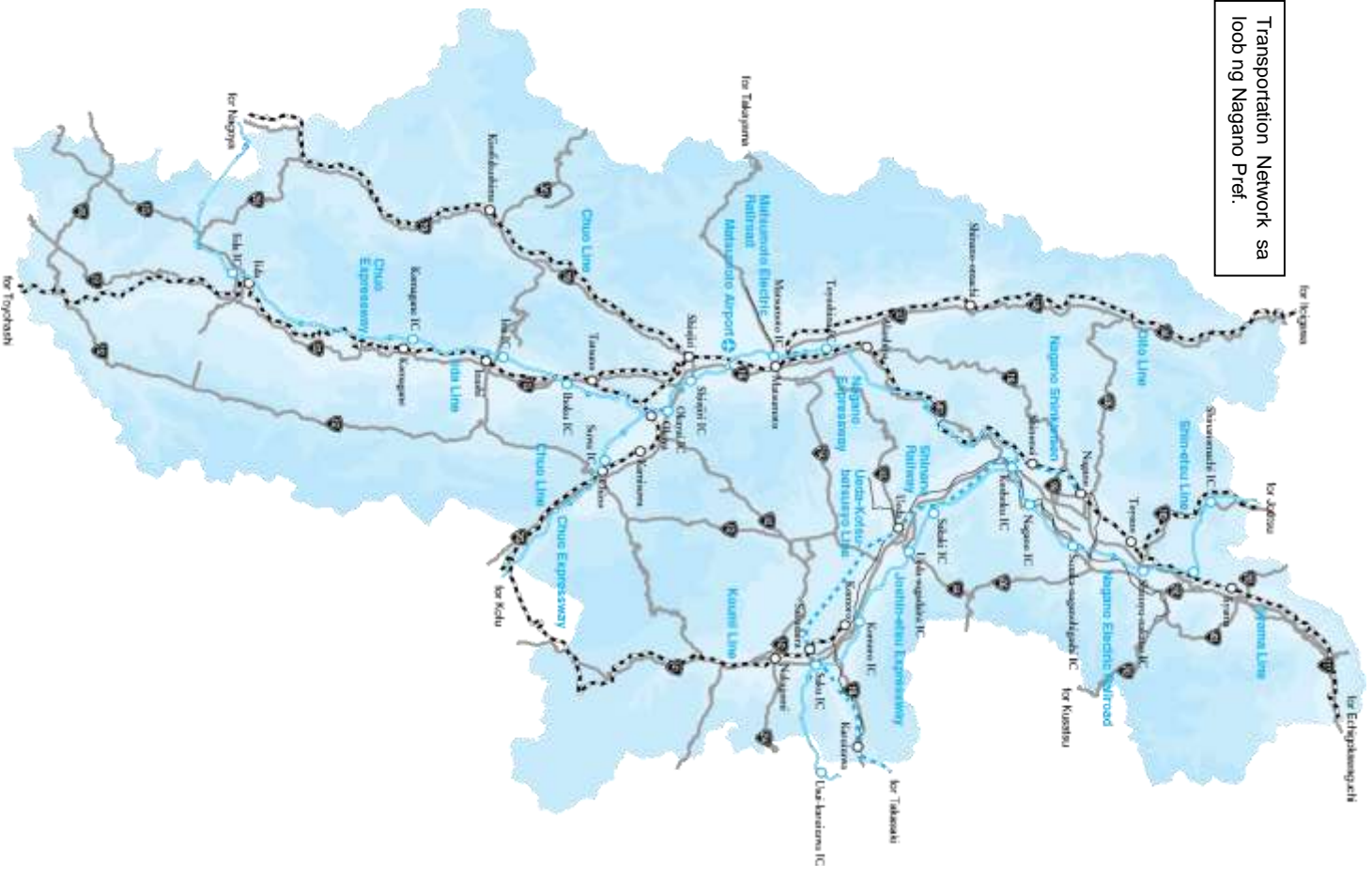


「Kamoshika」 hayop na simbolo ng Nagano Prefecture

Mga municipalidad sa loob
ng Nagano Prefecture



Transportation Network sa
loob ng Nagano Pref.



6 Talaan ng Telepono (1) Serbisyo ng Konsultasyon sa Iba't ibang Wika

(1) Serbisyo ng Konsultasyon sa Iba't ibang Wika

■ Multicultural Community Supporter

Association of Nagano Prefecture for Internationalization (ANPI)

☎026-235-7186

【Portuguese, Chinese, Thai, Tagalog, English】

Lunes-Biyernes 9:30~5:30

■ Volunteer Area Communicators

Mga volunteers na nakatira sa bawat distrito sa inyong lugar.

Tumutulong sa pagsasalin at pagbibigay ng kinakailangang impormasyon.

(27 na wika hanggang nitong Setyembre, 2013)

Association of Nagano Prefecture for Internationalization (ANPI)

☎026-235-7186

6 Talaan ng Telepono

(1) Serbisyo ng konsultasyon sa Iba't ibang Wika

■ Konsultasyon sa bawat Munisipalidad (Iba't ibang wika) (Abril 2013 at kasalukuyan)

Munisipalidad	Wika • Araw • Oras	Telepono
Nagano City	Korean Tuwing unang Martes ng buwan 2 : 00~5 : 00 pm Tagalog Tuwing ikalawang Martes ng buwan 1 : 00~4 : 00 pm Thai Tuwing ikaapat na Martes ng buwan 2 : 00~5 : 00 pm Chinese Lunes hanggang Biyernes 10 : 00 am~7 : 00 pm English Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm	026-226-4911 (ext.2139) 026-224-5447
Matsumoto City	English Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm Portuguese Lunes • Martes • Miyerkules 9 : 30 am~3 : 30 pm	0263-34-3000 (ext.1141) 0263-34-3271
Matsumoto City (Tabunka Kyousei Plaza)	Portuguese Martes 5 : 00 pm~8 : 00 pm Chinese Lunes 4 : 00 pm~6 : 00 pm Huwebes 6 : 00 pm~8 : 00 pm Thai Sabado 1 : 00 pm~3 : 00 pm Tagalog Tuwing ika-2 at ika-4 na Sabado ng buwan 3 : 00~5 : 00 pm	0263-34-3000 (ext1333) 0263-39-1106
Ueda City	Portuguese Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm Chinese Biyernes 1 : 00 pm~5 : 00 pm	0268-22-4100 (ext 1308)

(1) Serbisvo na Konsultasyon sa Iba't ibang Wika

Munisipalidad	Wika • Araw • Oras	Telepono
Okaya City Kokusai Koryu Center)	English Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm Chinese Martes 8 : 30 am~3 : 30 pm Huwebes 9 : 00 am~3 : 00 pm Portuguese Miyerkules 9 : 00 am~3 : 00 pm	0266-23-4811 (ext 1145) 0266-24-3226
Iida City	Portuguese Martes • Huwebes 1 : 00 pm~5 : 00 pm Chinese Lunes • Martes • Huwebes • Biyernes 1 : 00 pm~5 : 00 pm English Huwebes • Biyernes 1 : 00 pm~5 : 00 pm Tagalog Huwebes • Biyernes 1 : 00 pm~5 : 00 pm	0265-22-4511 (ext 5420) 0265-22-4553
Suwa City	Portuguese Lunes • Biyernes 9 : 00 am~2 : 00 pm	0266-52-4141 (ext 204)
Komoro City	Chinese Lunes 9 : 00 am~12 : 00 noon Tagalog Martes 9 : 00 am~12 : 00 noon English Martes 9 : 00 am~12 : 00 noon Thai Huwebes 9 : 00 am~12 : 00 noon	0267-23-5521
Ina City	Portuguese Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm	0265-78-4111 (ext 2224) 0265-96-8132

(1) Serbisyo ng Konsultasyon sa Iba't ibang Wika

Munisipalidad	Wika • Araw • Oras	Telepono
Ina City (Ina Kokusai Kouryu Center)	Portuguese Lunes • Huwebes • Biyernes 9 : 30 am~12 : 30 pm	0265-72-7706
Komagane City	Portuguese Lunes • Huwebes 1 : 00 pm~5 : 00 pm Miyerkules 9 : 00 am~12 : 00 noon English kahit kailan Chinese kahit kailan (kailangan ng reservation)	0265-83-2111 (ext 666)
Chino City	Portuguese Tuwing ika-3 ng Huwebes ng buwan 10:00 am~5:00 pm	0266-72-2101 Ext. 256
Shiojiri City	Portuguese Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm	0263-52-0280 (ext 1196)
Saku City	Thai Martes • Biyernes 1 : 00 pm~4 : 00 pm Chinese Lunes 1 : 00 pm~4 : 00 pm Biyernes 9 : 00 am~12 : 00 noon Tagalog Miyerkules • Huwebes 1 : 00 pm~4 : 00 pm Portuguese Lunes • Huwebes 1 : 00 pm~4 : 00 pm	0267-62-2111 (ext 454) 0267-62-3283

(1) Serbisyo ng Konsultasyon sa Iba't ibang Wika

Munisipalidad	Wika • Araw • Oras	Telepono
Chikuma City	Nihonggo Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm	026-275-0004 (ext 6351)
Tomi City	Spanish Lunes hanggang Biyernes 9 : 00 am~4 : 00 pm Portuguese Lunes hanggang Biyernes 9 : 00 am~4 : 00 pm English Lunes hanggang Biyernes 9 : 00 am~4 : 00 pm	0268-62-1111 (ext 1221 / 1222) 0268-64-5896
Azumino City	Portuguese Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm	0263-82-3131 (ext 148)
Shimosuwa Machi	Portuguese Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm (reservation) Tagalog Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm (reservation) Chinese Lunes hanggang Biyernes 8 : 30 am~5 : 15 pm (reservation)	0266-27-1111 (ext 143)
Minowa Machi	Portuguese Lunes hanggang Biyernes 9 : 00 am~4 : 00 pm	0265-79-3111 (ext 199)
Achi Mura	Chinese Martes 11 : 00 am~2 : 00 pm Miyerkules 6 : 00 pm~8 : 00 pm	0265-43-2220 (ext 242)

(2) Pampublikong Opisina

■ Prefecture

Ang mga sumusunod ay pangunahing numero ng telepono. Sabihin sa Nihongo ang pangalan ng departamento o ng extension ng telepono na nais tawagan.

(Lunes hanggang Biyernes 8:30 am~5:15 pm)

- Nagano Prefectural Office ☎026-232-0111
- Regional Office(10 Pangkalahatang sangay ng opisina sa loob ng Nagano Prefecture)
 - Saku Regional Office ☎0267-63-3111
 - Josho Regional Office ☎0268-23-1260
 - Suwa Regional Office ☎0266-53-6000
 - Kamiina Regional Office ☎0265-78-2111
 - Shimoina Regional Office ☎0265-23-1111
 - Kiso Regional Office ☎0264-24-2211
 - Matsumoto Regional Office ☎0263-47-7800
 - Kita-Azumino Regional Office ☎0261-22-5111
 - Nagano Regional Office ☎026-233-5151
 - Hokushin Regional Office ☎0269-22-3111

(2) Pampublikong Opisina

■ Munisipyo (Alphabetical Order)

A	Achimura	0265-43-2220
	Agematsumachi	0264-52-2001
	Anancho	0260-22-2141
	Aokimura	0268-49-0111
	Asahimura	0263-99-2001
	Azumino City	0263-71-2000
	Chikuhokumura	0263-66-2211
Chi	Chikuma City (Koshoku Bldg)	026-273-1111
	Chikuma City (Togura Bldg)	026-275-0004

	Chikuma City (Kami Yamada Bldg)	026-275-1050
	Chino City	0266-72-2101
F	Fujimimachi	0266-62-2250
H	Haramura	0266-79-2111
	Hakubamura	0261-72-5000
	Hirayamura	0265-48-2211
I	Iida City	0265-22-4511
	Iijimamachi	0265-86-3111
	Iiyama City	0269-62-3111
	Izunamachi	026-253-2511
	Ikedamachi	0261-62-3131
	Ikusakamura	0263-69-3111

(2) Pampublikong Opisina

K	Ina City	0265-78-4111
	Karuizawamachi	0267-45-8111
	Kawakamimura	0267-97-2121
	Kijimadairamura	0269-82-3111
	Kisomachi	0264-22-3000
	Kisomura	0264-36-2001
	Kitaaikimura	0267-77-2111
	Komagane	0265-83-2111
	Komoro City	0267-22-1700
	Koumimachi	0267-92-2525
M	Matsumoto	0263-34-3000
	Matsukawamachi	0265-36-3111

N	Matsukawamura	0261-62-3111
	Minamiaikimura	0267-78-2121
	Minamimakimura	0267-96-2211
	Minamiminowa	0265-72-2104
	Minowamachi	0265-79-3111
	Miyadamura	0265-85-3181
	Miyotamachi	0267-32-3111
	Nagano City	026-226-4911
	Nagawamachi	0268-68-3111
	Nagisomachi	0264-57-2001
O	Nakagawamura	0265-88-3001
	Nakano City	0269-22-2111

O	Nebamura	0265-49-2111
	Nozawaonsen	0269-85-3111
	Obusemachi	026-247-3111
	Ogawamura	026-269-2323
	Okaya City	0266-23-4811
	Omimura	0263-67-3001
	Okuwamura	0264-55-3080
	Omachi City	0261-22-0420
	Oshikamura	0265-39-2001
	Otarimura	0261-82-2001
Otakimura	0264-48-2001	

(2) Pampublikong Opisina

S

Sakuhomachi (Saku Bldg)	0267-86-2525
Sakuhomachi (Yachiho Bldg)	0267-88-2525
Sakaemura	0269-87-3111
Sakakimachi	0268-82-3111
Saku City	0267-62-2111
Shimojomura	0260-27-2311
Shimosuwamachi	0266-27-1111
Shinanomachi	026-255-3111
Shiojiri City	0263-52-0280
Suwa City	0266-52-4141
Suzaka City	026-245-1400

T

Takamorimachi	0265-35-3111
Takagimura	0265-33-2001
Takayamamura	026-245-1100
Tateshinamachi	0267-56-2311
Tatsunomachi	0266-41-1111
Tenryumura	0260-32-2001
Tomi City	0268-62-1111
Toyookamura	0265-35-3311
Ueda City	0268-22-4100
Urugimura	0260-28-2311
Yamagatamara	0263-98-3111
Yamanouchimachi	0269-33-3111
Yasuokamura	0260-26-2111

U

Y

(2) Pampublikong Opisina

■Bureau of Immigration

- Tokyo Regional Immigration Bureau Nagano Branch Office
- ☎026-232-3317
(Lunes hanggang Biyernes 9:00 am~12:00、 1:00 pm~4:00 pm)
- Tokyo Regional Immigration Bureau Immigration General Information Center
☎0570-013904 / IP、 PHS、 Overseas : ☎03-5796-7112
(Lunes hanggang Biyernes 8:30 am~5:15 pm)
Nihongo、 English、 Chinese、 Korean、 at Spanish

(2) Pampublikong Opisina

■ Mga Opisina ng Hello Work na may Interpreter (Mula Setyembre at kasalukuyan)

Hello Work	Wika · Araw · Oras			Telepono
Nagano	Portuguese Chinese	Biyernes Lunes · Miyerkules	1:00 pm~4:00 pm 1:00 pm~4:00 pm	026-228-1300
Matsumoto	Portuguese Chinese	Huwebes Lunes · Ikatlong Huwebes	9:00 am~12:00 1:00 pm~5:00 pm Biyernes 1:00 pm~5:00 pm	0263-27-0111
Ueda	Portuguese Chinese	Lunes · Biyernes Huwebes	9:00 am~12:00 1:00 pm~4:00 pm 1:00 pm~3:00 pm	0268-23-8609
Iida	Portuguese Chinese	Biyernes Martes · Miyerkules	9:00 am~3:00 pm 10:00 am~4:00 pm	0265-24-8609
Ina	Portuguese	Biyernes	9:00 am~5:00 pm	0265-73-8609
Komoro	Portuguese	Biyernes (tuwing ikalawa,ikaapat)	10:00 am~12:00	0267-23-8609
Suwa	Portuguese	Martes	10:00 am~4:00 pm	0266-58-8609
Okaya	Portuguese	Huwebes	1:00 pm~5:00 pm	0266-23-8609

(2) Pampublikong Opisina

- **Nagano Labour Bureau Advisor for Foreign Workers** ☎026-223-0553
Maaaring komunsulta sa wikang Portuguese tungkol sa kondisyon ng trabaho para sa dayuhang manggagawa.
(Lunes · Miyerkules (maaaring magbago) 9:00 am~4:00 pm)

- **Piyesta Opisyal · Night time Emergency Service**
☎0570-088199 Impormasyon ng mga ospital na bukas sa gabi at piyesta opisyal.

- **Pediatrics Emergency Consultation # 8000**
☎0263-34-8000 (7 : 00~11 : 00pm)
Konsultasyon sa hatinggabi para sa mga batang nagkasakit o nasugatan.

- **Driver's License**
Hokushin Driver's License Center (Nagano) ☎026-292-2345
Toshin Driver's License Center (Saku) ☎0267-53-1500
Central Driver's License Center (Shiojiri) ☎0263-53-6611

(3) Listahan ng mga Pangunahing Embahada/Konsulado (Tokyo)

【Asia】

India	☎03-3262-2391 / 2397
Indonesia	☎03-3441-4201
Sri Lanka	☎03-3440-6911 / 6912
Thailand	☎03-5789-2433
South Korea	☎03-3452-7611 ~ 7619
China	☎03-3403-3388
Nepal	☎03-3713-6241 / 6242
Pakistan	☎03-5421-7741 / 7742
Bangladesh	☎03-5704-0216 / 0218
Philippines	☎03-5562-1600
Vietnam	☎03-3466-3311 / 3313 / 3314
Malaysia	☎03-3476-3840
Myanmar	☎03-3441-9291 / -9294
Mongolia	☎03-3469-2088

(3) Listahan ng mga Pangunahing Embahada/Konsulado

【North America】

United States of America ☎03-3224-5000

Canada ☎03-5412-6200

【Middle South America】

Argentina ☎03-5420-7101 / 7105

Paraguay ☎03-3265-5271

Brazil ☎03-3404-5211

Peru ☎03-3406-4243 / 4249

Bolivia ☎03-3499-5441 / 5442

Mexico ☎03-3581-1131 / 1135

【Europe】

England ☎03-5211-1100

Holland ☎03-5776-5400

Germany ☎03-5791-7700

France ☎03-5798-6000

Russia ☎03-3583-4224 / 5982

【Oceania】

Australia ☎03-5232-4111

New Zealand ☎03-3467-2271

【Middle East】

Iran • Islam ☎03-3446-8011 / 8015

(4) Nihongo Classes

(July 2013 hanggang kasalukuyan)

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Komoro	「Komoro Nihongo Class」	① Komoro City Kominkan ② Komoro City Volunteer Center	① Tuwing Sabado 7:00 pm ~ 9:00 pm ② Tuwing Huwebes 10:00 am ~ 11:30 am (Bukas mula Abril hanggang Nobyembre)	0267-23-5521 (In-charge : Human Rights Policy Division (sa loob ng Human Rights Division))
Saku	Suzuran no Kai	Saku Shougai Gakushu Center (Nozawa Kaikan)	Tuwing Sabado 10:00 am ~ 12:00 noon (Bukas mula Abril hanggang Disyembre)	090-4924-8676 (Suzuran no Kai · Sunohara)
Saku Homachi	Saku Homachi Nihongo Class	Saku Homachi Shogai Gakushukan 「Hana no sato · Moraikan」	Tuwing Sabado 10:00 am ~ 12:00 noon	0267-86-2041 (Saku Homachi Kominkan Shogai Gakushu Gakari)
Miyotamachi	Nihongo Class para sa Residenteng Dayuhan Miyotamachi Kominkan	Manabi no Yakata Ekoru Miyota	Tuwing Linggo 2:00 pm ~ 4:30 pm	0267-32-3194

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Ueda	Nihongo Club 「Sakura」	Ueda Sozokan	Tuwing Miyerkules 7:30pm~9:00pm ※16 y.o. pataas ang puwede sumali	0268-23-1111
	Minori no Kai	Ueda Shimin Plaza ・ Yuu	Tuwing Sabado 1:15pm~3:00pm	0268-27-2988
	「Himawari no Kai」	Chuo Kominkan	Tuwing Sabado 10:00am~11:30am	0268-22-0760
	Yuai Maruko Nihongo Class	Sa loob ng Maruko Volunteer Activity Center	Tuwing Sabado 10:00am~12:00noon	0268-43-2566
	Mina no Nihongo Hiroba 「Taroyama」	Ueda Uenogaoka Kominkan	1 st ,2 nd .3 rd na Sabado ng Buwan 1:00pm~3:00pm	0268-24-0659

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Ueda	「Nihongo Class」 for Chinese Returnees	Sasara no Yu	Huwebes(1st;3rd) 10:30am~3:00pm	0268-31-3500 (In-charge: Nishizawa)
	「Fureai Nihongo Class」	Ueda Fureai Fukushi Center	Tuwing Linggo 10:00am~12:00noon	0268-42-3507
	Josho Nihongo Course	Ueda Sozokan	1 st 2 nd 3 rd na Linggo 1 : 30pm~3 : 30pm	0268-25-0279
Tomi	「A・I・U・E・O」 no Kai Nihongo Class	Tomi Chuo Kominkan (Under earthquake resistance reconstruction) Kitamiki Kominkan (hanggang Marso 2014)	Tuwing Huwebes 7:30pm~9:00pm	0268-64-5885 (Shogai Gakushu Gakari)
Okaya	「Kamoshika」 Nihongo Class	① Okaya City Hall ② Culture Center 3 rd flr.	①Tuwing Miyerkules 9:30am~11:00am ②Tuwing Lunes 7:00pm~8:30pm	0266-24-3226 Okaya Bunka Shinko Jigyodan Kokusai Koryu Center

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Okaya	「Fureai」 Nihongo Volunteer Class	Suwako Heights	Tuwing Sabado at Linggo 10:30am~12:00noon	0266-24-2290
Suwa	「Suwa Nihongo Class」	Suwa Kominkan 2 F	Tuwing Biyernes 7:00pm~8:30pm Tuwing Sabado 10:00am~11:30am	0266-53-6219
Chino	Chino 「Kakehashi」 Nihongo Class	①Sa loob ng Chino Catholic Church ②Sa loob ng Chino District Community Center	Tuwing Sabado 10:00am~12:00noon	①0266-73-4788(Sa loob ng Chino Catholic Church ②0266-73-0318 (Sa loob ng Chino District Community Center)
	「Ribon」 Nihongo Class	Chino Kominkan	Tuwing Biyernes 7:00pm~9:00pm	0266-72-3266

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Chino	「Nihongo Class」	Chino Katei Kyoiku Center 2F	Tuwing Linggo 1:00pm~3:00pm	090-8846-0491 (Neko Jyarashi Chino) Support Group para sa Residenteng Dayuhan
Fujimi machi	Fujimimachi Nihongo Class	Fujimimachi Kominkan Sa loob ng Fujimi Community Plaza)	Tuwing Miyerkules 1:00pm~3:00pm 1 st ;3 rd na Biyernes 7:00pm~9:00pm	0266-62-7900 (Fujimimachi Kominkan)
Ina	「Sakura Gumi」 Nihongo Class	Ina Shogai Gakushu Center4F (NPO Ina Int'l Exchange Assoc.)	Tuwing Huwebes1:00~ 2:30pm Tuwing Sabado2:30~ 4:00pm	0265 – 72-7706 (Ina Int'l Exchange Association)
	Nihongo Class para sa 「Bata at Magulang」 Ina Class	Ina Shogai Gakushu Center4F (NPO Ina Int'l Exchange Assoc.)	Tuwing Sabado 2:30pm~4:00pm	0265 – 72-7706 (Ina Int'l Exchange Association)

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Komagane	Inan Nichu Yuko Kyokai Nihongo Class	Fureai Center	Dalawang beses bawat buwan Bukas ngLinggo2:00pm~4:00pm (depende sa schedule)	0265-83-6008 (Inan Nichu Jimu Kyoku)
	Chikyujin Network in Komagane Komagane Nihongo Class	Komagane Welfare Center	Tuwing Martes 1:30pm~3:00pm Tuwing Miyerkules 7:00~8:30pm Tuwing Sabado 10:00~11:30am	0265-81-5900 090-4159-7872 (Chikyujin Network in Komagane)
	Nihongo Gakushu System	Komagane Welfare Center	3 set sa isang taon (Pitong sunod-sunod na Linggo) 1 : 00pm~2 : 30pm)	Komagane Planning Division
Minowamachi	Minowamachi Int'l. Exchange Association Nihongo Class	① Minowamachi Culture Center ②Minowamachi District Exchange Center	Tuwing Sabado 1:00pm ~3:00pm	0265-79-3111 (Minowamachi General Affairs Division)
Minami Minowamura	「Sakuragumi」 Nihongo Class	Minami Minowa Sonmin Center 2F	Tuwing Biyernes 7:30~9:00pm	0265-76-7007 (Minami Minowamura Sonmin Center)

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Nakagawamura	「YOU Yuukai」 Nihongo Class	Nakagawa Cultural Center	Irregular 7:30 m	0265-88-3354
Iida	HaoYukai Tatsuoka Nihongo Class	Ida Tatsuoka Kominkan	Tuwing Biyernes 7:00~8:30 pm Tuwing Linggo 2:00pm~ 3:30pm	0265-26-9162
	Waiwai Salon	Ida Kominkan	Tuwing Huwebes 10:00am~12:00	0265-22-1132
	Tokiwa Dai Nihon Nihongo Class	Tokiwa Dai Assembly Hall	2 nd ;4 th na Sabado 7:00~ 9:00pm	0265-23-7213
	「Hand in Hand Waraku」 Nihongo Class	Sa loob ng 「Waraku」	Tuwing Sabado 1:30~4:00pm Tuwing Linggo 2:00~4:00pm	0265-22-0912
	Nihongo Class para sa Dayuhan Bilang Residente Proyekto ng Agency For Cultural Affairs (1) Kurso para sa Child Rearing (2)Waiwai Salon II	(1) Kanae Kominkan, Iga Kominkan (2) Kanae Kominkan	(1)2 beses sa pagitan ng Hulyo at Disyembre 10:00 ~12:00noon (2)1 st term: Hulyo~Oktubre 2 nd term: Nob.~Disyembre 7:00~9:00 pm	0265-22-1132 Ida Kominkan

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Takamorimachi	Takamori Kominkan Nihongo Class	Takamorimachi Chuo Kominkan	Tuwing Sabado AM10:00~11:30 PM7:30~9:30	0265-35-8211
Achimura	Achi Nihongo Class	Achimura Chuo Kominkan	Una at ikatlong Linggo ng buwan AM 10:00~12:00	090-4835-8515 (Iida Japan-China Friendship Association Secretariat)
Shimajomura	Nihongo Class	Ashitamurando Shimojo	Tuwing Sabado PM 7:00~ 8:30	0260-27-1050 (Incharge: Sagawa)
Yasuokamura	Yasuokamura Nihongo Class	Yasuokamura Multipurpose Meeting Center	Isang beses sa isang buwan AM 10:00~PM3:00	0260-26-2111 (Incharge: Ikeda)
Okuwamura	Nihongo Class	Noshirichikukan	Ika-2 at ika-4 na Martes ng buwan	0264-55-1020 (Yasuokamura Board of Education)

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Matsumoto	Nan nan Nihongo Course	Nan nan Hiroba Matsumoto-shi (Matsumoto City Nambu Kominkan)	Tuwing Lunes PM 7:30~ 8:30	0263-26-1083
	Matsumoto-shi Hata Kominkan Nihongo Class	Hata Kominkan Matsumoto City	Tuwing Sabado 7:30~9:00	0263-92-2268
	Matsumoto-shi Chuo Kominkan Nihongo Course	Matsumoto Chuo Kominkan (M-wing)	Tuwing Martes PM7:00~ 8:30	0263-32-1132
	Thursday morning Volunteer Nihongo Class	Matsumoto Chuo Kominkan (M-wing)	Tuwing Huwebes AM 10:00~11:30	0263-32-1132
	Friday afternoon Nihongo Class	Matsumoto Chuo Kominkan (M-wing)	Tuwing Biyernes PM2 : 00~4 : 00 (Setyembre 13,2013~ Marso 14,2014 25 beses)	0263-39-1106
	Yoshikawa kominkan Nihongo Class	Yoshikawa kominkan	Tuwing Huwebes PM 7:30~ 9:00	0263-58-2034

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Matsumoto	Matsumoto Nihongo Family no kai	Matsumoto Red Cross Infant Hospital	Tuwing Martes AM 9:30~ 11:30	0263-46-4630
	Nihongo Class para sa mga anak ng banyaga at foreign students	Matsumoto-shi Joto Kominkan	Tuwing Sabado PM 1:00~ 4:00	080-3172-2875
	Chushin Nihongo Hiroba	① Shonai chiku Kominkan ②Namiyanagi danchi Shukaijo	Tuwing Linggo AM 10:00~ 11:30	0263-24-1811
	Matsumoto-shi Young Nihongo Class (Day class)	Matsumoto Chuo Kominkan (M-wing)	Tuwing Martes/ Biyernes AM 9:30~ 12:30	0263-32-1132
	Matsumoto-shi Young Nihongo Class (Nightclass)	Matsumoto Chuo Kominkan (M-wing)	Tuwing Lunes/ Huwebes PM 6:00~ 8:00	0263-32-1132
Shiojiri	Fun Japanese Course (Tanoshi Nihongo koza)	Shiojiri City Office	Tuwing Linggo AM 10:00~ 12:00	0263-52-0280 incharge: Shiojiri City Shimin-ka Kurashino sodan

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Azumino	Misato Nihongo Class	Misato Kominkan	Tuwing Sabado PM 7:00~ 9:00	0263-62-4565 (Azuminoshi Board of Education - Social Education Division)
	Toyoshina Nihongo Class para sa Magulang at anak	Toyoshina Sasaeai Center	Tuwing Linggo AM 10:00~ 12:00	0263-62-4565 (Azuminoshi Board of Education - Social Education Division)
	Hotaka Nihongo Class	Hotaka Kaikan	Tuwing Linggo PM 7:00~ 9:00	0263-62-4565 (Azuminoshi Board of Education - Social Education Division)
	Horigane Nihongo Class	Horigane Kominkan	Tuwing Linggo PM 7:00~ 9:00	0263-62-4565 (Azuminoshi Board of Education - Social Education Division)
	Akashina Nihongo Class	Akashina Kominkan	Tuwing Linggo PM 1:00~ 3:00	0263-62-4565 (Azuminoshi Board of Education - Social Education Division)

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Omachi	Omachi Nihongo Class	Omachi Kominkan Omachishi Bunka Kaikan	Tuwing Miyerkules PM 7:00~ 9:00	0261-22-9988
Ikedamachi	Ikedamachi Nihongo Class	Ikedamachi Kominkan	Tuwing Huwebes PM 7:30~ 9:00	0261-62-2058
Matsukawamura	Matsukawa Nihongo Class	Suzune Hall 2 nd Floor Training room	Tuwing Biyernes PM 7:30~	0261-62-2481 (Suzune Hall Matsukawa mura Kominkan
Hakubamura	Nihongo study session para sa mga banyaga	Hoken Fukushi Fureai Center	Isang oras Isang beses sa isang Linggo simula mid-April hanggang mid- December (AM10 : 30~11 : 30) ※Nagsasagawa ng klase kung mayroong participant kung winter. Makipag ugnayan lamang	0261-72-7230

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Nagano	Intermediate Nihongo Class	Nagano City Fureai Fukushi Center	Tuwing Sabado AM10 : 00~12 : 00	026-227-3707 (Fureai Fukushi Center)
	Nagano City International Exchange Corner Nihongo Class	Nagano-shi Monzen Plaza 3 rd floor Nagano City International Corner	Tuwing Lunes/Biyernes M10:30~12:30 PM1:30~3:30 Tuwing Sabado PM1:30~3 : 30	026-223-0053 Nagano City International Exchange Corner)
	Shinonoi Nihongo Class	Shinonoi Kominkan	Tuwing Linggo AM10:00~12:00	026-292-2121 (Shinonoi Kominkan)
	Minna de Nihonggo	Nagano City Fureai Fukushi Center	Tuwing Sabado PM6:30~8:00	026-227-3707 (Fureai Fukushi Center)
	Yoshida Nihongo Class	Nagano City Fureai Fukushi Center	Tuwing Miyerkules AM10:00~12:00	026-227-3707 (Fureai Fukushi Center)

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Nagano	Nihongo Course para sa mga Banyaga	Nagano City Chuo Kominkan	Tuwing Martes AM10:00~11:30	026-234-1883 (Chuo Kominkan)
	Nihongo Class para sa mga Chinese Returnees	Japan-China Friendship Center (Nagano prefecture Japan –China Friendship Association)	Tuwing Lunes/Biyernes AM10:00~12:00	026-224-5028 ((Nagano City Welare Division) 026-224-6519 (China Returnee Assistance and Exchange Center)
Suzaka	「Nihongo Class	Suzaka –shi Chuo Kominkan	Tuwing una, pangalawa, at pangatlong Huwebes ng buwan PM7:30~9:00	026-245-1598 (incharge: Mochizuki)
Chikuma	Chikuma-shi Yawata Kominkan Nihongo Class	Chikuma-shi Yawata Kominkan	Tuwing Biyernes (maliban sa buwan ng Enero, Pebrero at Agosto) PM1:30~3:30	026-275-0004 Extension:6351)

(4) Nihongo Classes

Munisipyo	Pangalan ng Nihongo Class	Lugar	Oras at Araw	Contact
Chikuma	Jinken Fureai Center Nihongo Class	Chikuma Jinken Fureai Center (Chikuma City office Koshoku Bldg No. 3 West side Parking)	Dalawang beses sa isang buwan tuwing ika-2 at ika-4 na Linggo AM10:30~12:30	026-273-3693 (Chikuma Jinken Fureai Center
Takayamamura	Nihongo Class	Takayamamura Kominkan	Sept29, Oct.6, Oct 20, Oct.27, Nov.3 PM1:30~3:30	026-245-1100 (Incharge: Maki)
Nakano	Nakano Chuo kominkan Nihongo Class	Nakano-shi Chuo Kominkan	Tuwing Martes PM1:30~3:30 ika-2 at ika-4 na Linggo PM7:00~9:00	0269-22-2691
Kijimadairamura	Friendly Nihongo Class	Kijimadairamura Jinken Center	Tuwing Biyernes PM 8:00~ 10:00	0269-82-3111

【MEMO】

【MEMO】

【MEMO】

Guidebook para sa Bagong Manirahang Dayuhan sa Nagano Prefecture

Issued: November, 2013 (Heisei 25 nen)

Edited by: Nagano Prefecture Tourism International Division

Cooperation: Regional Area Symbiosis Communicators